



JOURNAL D'OUCHY

Fondé en 1931

Feuille des avis officiels adressée aux bourgeois de la Commune libre et indépendante d'Ouchy, aux membres de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, des Sociétés de développement d'Ouchy, Sous-Gare/Cour et du Sud-Ouest
Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres du bas de la ville. Neuf parutions: février, mars, avril, mai, juin, 1^{er} août, septembre, octobre, décembre. Editeur-responsable et administration: Groux arts graphiques, 1052 Le Mont

UN BRILLANT 1^{ER} AOÛT



Les feux d'artifice aux premières loges

Dîner-dansant dans les jardins de l'Hôtel
Dès 20 heures
Fr. 168.- par adulte Fr. 80.- par enfant
En cas de mauvais temps, dans la salle Sandoz



BEAU-RIVAGE PALACE

1006 Lausanne - Ouchy
Tél. 021 613 33 40 - Fax 021 613 33 48
E-mail: banquet@brp.ch



Voir programme des festivités en page 3



Haute Coiffure
Centre de Bien-être

Nadine Glantenay

Manucure • Epilation
Beauté des pieds
Massages • Relaxation

Avenue de Cour 9
Tél. 021 616 08 37

Cuisine familiale adaptée aux
saisons, suggestions du patron
Plat du jour de qualité

CAFÉ - RESTAURANT

Av. d'Ouchy 14
Tél. 021 616 01 21
Lundi-vendredi
6 h 30 - 18 h 30



M. Parmentier

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Réparations toutes marques
Restauration de pendules Devis
Déplacement sur demande gratuit



Av. d'Ouchy 9 Tél. 021 323 05 05
1006 Lausanne Fax 021 311 64 54



RESTO BUVETTE D'OUCHY

Filets de perche
Assiette du jour
Menu buvette
Pizza, pannini

Place de la Navigation

Restauration toute la journée

Glace Carte d'Or, coupes de saison

Hamburger
Bruschetta
Saucisses
Frites...

RESTAURANT DU TENNIS-CLUB STADE-LAUSANNE

Ouvert au public tous les jours

Saison d'hiver: fermé le dimanche

Cuisine thaïlandaise et européenne

Tél. 021 616 26 87 • Avenue de Rhodanie 53



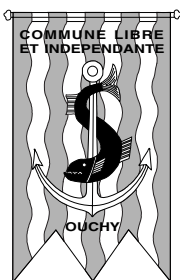
Marmier
SARL
VOTRE CARROSSIER

Tél. 021 616 47 04

Rue du Crêt 3 - 1006 Lausanne

Une affaire de confiance
par des professionnels

Voiture de remplacement



Commune libre et indépendante Confrérie des Pirates d'Ouchy



Après les péripéties que vous avez pu suivre dans la presse quotidienne, la *Vaudoise* quitte Brest le 23 juillet pour retrouver le Léman à la fin du mois. En attendant le reportage de son épopée dans le prochain numéro, voici quelques scènes de la vie estivale oscherine...

Installations sanitaires

Boand
& Maccagni sa

- Dépannage
- Débouchage
- Entretien
- Tous travaux sanitaires eau et gaz

C.-A. Boand, sénéchal de la Confrérie des Pirates d'Ouchy
à votre service: tél. 021 646 80 80, fax 021 646 86 42

Brasserie *La Riviera* Spécialités de brasserie et du lac Raclette et fondue

C. Stack, directrice
Place de la Navigation 8 – Ouchy – Tél. 021 616 53 09

ORTHO-REHA WALLNER SA

Techniciens orthopédistes / bandagistes

Maîtrise fédérale

Proche de chez vous, venez découvrir
nos nouveaux locaux, modernes et faciles d'accès:

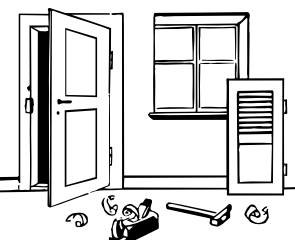
Rue des Fontenailles 16

Tél. 021 617 83 56

Fax 021 617 45 54

Des techniques de pointe pour vous aider à retrouver
une meilleure mobilité et soulager vos douleurs

P devant le magasin info@wallner.ch www.wallner.ch



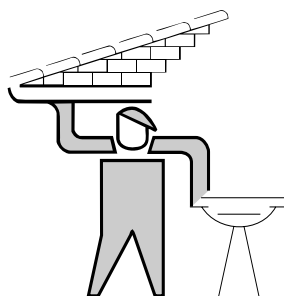
MENUISERIE ÉBÉNISTERIE

Agencements - Réparations
Transformations
Entretien d'immeubles

D. CHRISTEN S.A.

Maîtrise fédérale

Avenue de Cour 38c Tél. 021 616 24 78 Fax 021 784 22 74

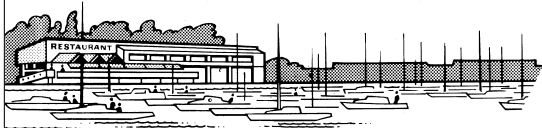


FAÇADES VENTILÉES
FERBLANTERIE
COUVERTURE
SANITAIRES
MARMILLO SA
MAÎTRISES FÉDÉRALES
DEPUIS 1950
AV. DES OISEAUX 10, 1018 LAUSANNE
Tél. 021 646 84 37
Fax 021 648 15 34



Ch. des Pêcheurs 7
1007 Lausanne / Ouchy
Tél. 021 617 71 51
Fax 021 617 71 52

vous propose tous les jours à midi:
assiettes dès Fr. 15.-
menu d'affaires à Fr. 30.-
cuisine méditerranéenne
glaces artisanales
grand choix de poissons de mer et du lac



Restaurant panoramique
Salle pour banquets et séminaires

**Nouvelle
direction**

Ouvert tous les jours
Parking assuré



Photos Lucette CORNUZ, que nous remercions
de ses toujours sympathiques images



le GARAGE

Achat - Vente Réparations toutes marques

Garage du Simplon S.à.r.l.

Passage de Montriond 2

J. GRET Tél. 021 616 07 75
F. COSANDEY Fax 021 617 20 38

Lundi-jeudi 7h30-12h / 13h30-18h, vendredi 17h

ACHET
TOITURES
A
Olivier
1006 LAUSANNE
Tél. 021 616 76 53
Fax 021 616 76 21



1er août à Ouchy: quatre jours de fête place de la Navigation

Jeudi 29 juillet

- Musique d'ambiance
- Musique d'ambiance
- Musique d'ambiance
- DJ PAS Les Hits 80' (Ambiance années 80)

15 h - 24 h

17 h
18 h
19 h
20 h - 23 h

Vendredi 30 juillet

- Musique d'ambiance
- Musique d'ambiance
- Musique d'ambiance
- Salsa Latino (Ambiance latino garantie)

15 h - 01 h

17 h
18 h
19 h
20 h - 23 h

Samedi 31 juillet

- Musique d'ambiance
- Musique d'ambiance
- Animations pour les enfants
- Animations pour les enfants
- Patatas Chipas Club (Funk)
- Cooky & Co (Reprise années 80 – pop – rock)

12 h - 01 h

12 h
13 h
14 h
15 h
16 h - 20 h
20 h - 23 h

Dimanche 1er août

- Musique d'ambiance
- Musique d'ambiance
- Groupe folklorique – DJ PAS – Musique de fond
- Smile (Années 80)

11 h - 02 h

12 h
13 h
19 h - 22 h
22 h - 01 h

PROGRAMME DE LA FÊTE NATIONALE

Sonnerie des cloches des églises lausannoises 20 h45 - 21 h

FEU D'ARTIFICE

22 h

Durant les quatre jours:

Carrousel pour jeunes et adolescents
Bars - Restauration - Stands d'artisanats

Après transformation, venez découvrir:

Les plus belles images: **Loewe, Panasonic, Toshiba**
Le meilleur son: **Cabasse, Revox, Denon, Teac.**



Bd de Grancy 46
Tél. 021 312 22 00
Fax 021 323 78 05

restaurant **Le Pirate** brasserie
Lausanne-Ouchy

Ouvert 7 jours sur 7

Venez déguster
nos fameux filets de perche
Selon les recettes du «Pirate»

Place de la Navigation 4
Tél. 021 613 15 00

*Moules marinières
frites et une bière
Fr. 30.50*



www.aulac.ch

Plus de 25 ans d'expérience
au service de votre bateau
en mer et sur les lacs:

- expertises achat / vente
- valeur d'assurance
- plans, études
- homologations
- avaries, etc.

PIERRE-ANDRÉ REYMOND
Architecte et consultant naval
Diplômé SYBD, Falmouth, GB
Agrégé OSNM, membre CNEPN
Expert CHENP

Architecte de la barque lémanique la SAVOIE

51, avenue de Cour
CH-1007 Lausanne
Tél. 021 616 33 27
Fax 021 616 27 58

Un accueil chaleureux

Des professionnelles à votre écoute

Leurs compétences au service de votre santé

Toutes les qualités d'une pharmacie de quartier



Anne PERRIER,
pharmacienne
et toute son équipe
vous livrent elles-mêmes
à domicile

Pharmacie de la
LBATELIÈRE

Av. de Cour 105
1007 LAUSANNE

Tél. 021 616 55 54
Fax 021 616 61 81

db 1984-2004

Articles pour Clubs et Sociétés
Coups - Challenges - Médailles
Gravure - Billetons de Tombola
Grand choix d'étoiles

Claude Bettens
Av. de La Harpe 45
1007 Lausanne - Ouchy
Tél. + fax 021 616 23 78
cbettens@bluewin.ch
www.boutique-bettens.ch

MGM
Café

Rue du Lac 14 - OUCHY - 021 616 38 81



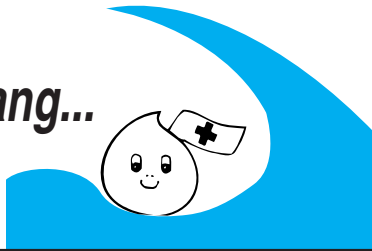
PHARMACIES POPULAIRES

Boulevard de Grancy 4 Téléphone 021 616 38 62
à 5 min. de la gare, au-dessus du centre coop, ascenseur, souterrain

Remboursement de la participation de 10 % facturée par votre caisse-maladie*

*Demandez les conditions de remboursement à nos collaboratrices

**Donnez de votre sang...
Sauvez des vies !**



JOURNAL D'OUCHY

Edition, administration, publicité
correspondance, distribution :

Groux arts graphiques SA
Case postale 215, 1052 Le Mont
Tél. 021 641 61 40 - Fax 021 641 61 49
E-mail : charlet@grouxsa.ch

Tarifs publicitaires : (sans TVA)
Base 10 colonnes, larg. col. 25 mm
Fr. -84 par mm et par colonne
Abonnement (neuf parutions) :
Rabais 37 %
Supplément pour couleur : Fr. 53.-
Quadrachromie : Fr. 158.-

Tirage : 23'700 ex.

Distribution :

22'000 ex. dans le tiers sud de la ville
de Lausanne, 1700 ex. par expédition

Abonnement : possibilité de recevoir
le journal par courrier pour Fr. 15.- par
année au CCP 10 - 16274-6,
Groux arts graphiques SA
1052 Le Mont / Lausanne

Boulangerie-Pâtisserie du Moderne

Av. Fraisse 1 - 021 616 52 94

**Ouvert
le dimanche**
Carte fidélité
Faites-vous plaisir !
**Achetez 10 gâteaux
nous vous offrons le
11^e selon votre désir !**



L'hôtel Mövenpick, un hôtel pas comme les autres...

Leader dans le paysage hôtelier lausannois, l'hôtel Mövenpick s'apprête à faire peau neuve. La finalisation des travaux de rénovation entamés en 2002 et l'introduction d'un nouveau logo constitueront les deux événements majeurs de cet été.

Le changement de logo avec une nouvelle charte graphique s'inscrit dans le déploiement d'une nouvelle identité visuelle du groupe Mövenpick et participe à une volonté de modernisation. Ce changement interviendra progressivement au cours de cet été et le nouveau logo sera transféré partout à la rentrée : des enveloppes aux peignoirs, en passant par les véhicules de l'hôtel, les brochures promotionnelles ou encore les badges des collaborateurs.

Déjà, on a pu assister aux démontages des enseignes lumineuses sur la façade de l'hôtel. Finis le bleu vieux et l'orange de plus de quinze ans. Le nouveau logo, déjà mis en place, moderne et élégant, est bordeaux. Si la mouette demeure, elle a été redessinée et de couleur or.

Cette nouvelle image interviendra à la fin des travaux de rénovation. L'hôtel Mövenpick, qui se prépare à de dernières rénovations en juillet et août, sera en septembre un hôtel totalement rénové ! A l'ordre du jour, la rénovation du lobby, du bar, des terrasses et des salles de banquets et séminaires. Ces dernières



seront modernisées avec un investissement global d'un million de francs offrant ainsi les derniers modèles en matière d'audio-visuel. Grâce au service personnalisé, individuel et professionnel, le visiteur a la certitude de se sentir comme chez lui à l'hôtel Mövenpick. Le slogan «Véritable excellence en hospitalité suisse» n'est pas une simple parole mais exprime bien l'attention extrême que l'on porte aux hôtes chez Mövenpick.

A gauche :
l'enseigne vit ses dernières heures...

...avant d'être remplacée par le tout nouveau logo (ci-dessous)



LEMANPHILA 04 - FERPHILEX 04

Les deux expositions philatéliques nationale et internationale auront lieu sur le site de l'Université de Lausanne à Dorigny (UNIL Collège propédeutique 2) : 134 exposants présenteront leurs collections dans 660 cadres, tandis que 27 marchands offriront aux philatélistes de quoi compléter leurs collections. La Poste et l'ONU tiendront un stand où seront oblitérés les souvenirs au moyen de cachets spéciaux (Poste) et d'une flamme (ONU) ; des enveloppes de la manifestation pourront être acquises sur place. Un stand accueillera plus particulièrement les jeunes philatélistes. Le montage de feuilles de collections par ordinateur sera présenté sur un site particulier.

Pendant toute la manifestation, des experts se tiendront à disposition du public pour répondre à toutes les questions touchant à la philatélie.

Et pour couronner le tout, nous signalons la présence à cette exposition de la maquette du **MS Lausanne**, aimablement prêtée par la CGN, qui a servi de logo pour le souvenir philatélique de Lemaphila.

Le catalogue de l'exposition (72 pages) ainsi que tous renseignements concernant cette manifestation peuvent être obtenus chez :

M. Marcel Jaques
Ch. du Couchant 28, 1007 Lausanne
Tél. 021 626 13 66 ou 079 487 51 90
E-mail : marcel.jaques@freesurf.ch

Horaires d'ouverture :
Vendredi et samedi 10-18 h
Dimanche 10-16 h

A+ **Le seul et unique Resto-Pub !** **ASAP**

A proximité du lac et du port d'Ouchy.
Ambiance chaleureuse et cosmopolite,
rencontres sympathiques, un lieu de détente.

Nombreuses spécialités de bières, cuisine Non-Stop

Terrasse en été.

Avenue d'Ouchy 66 - Tél. 021 616 75 75 - www.whitehorse.ch

cdm
HOTELS & RESTAURANTS

Exposition nationale de philatélie de degré II
Exposition internationale des cheminots philatélistes

Lausanne
du 27 au 29 août 2004

Université de Lausanne
Collège propédeutique

LEMANPHILA 04
FERPHILEX 04

24 h / 24 **NAVIGATION** **7 jours / 7**
OUCHY-LAUSANNE

Venez tester «l'abonnement découverte»

**un mois gratuit
à tout nouvel abonné**

Renseignements : tél. 021 617 08 80
navigation@pms-parkings.ch
www/pms-parkings.ch



Une première au féminin au Tournoi international de beach volley de Lausanne, du 4 au 8 août

Du jamais vu au Tournoi international de beach volley de Lausanne: pour la première fois, Lausanne accueillera, outre le traditionnel tournoi masculin, un tournoi Satellite féminin de seize équipes. Dernier Tournoi international avant les Jeux Olympiques d'Athènes, cette étape lausannoise offrira également une tribune à l'Association ELA par le biais d'un match exhibition. Ambiance chaude et festive garantie sur le site Vidy-Coubertin



Les vainqueurs de l'édition 2003:

Heuscher / Kobel (à l'attaque) face à l'Italien Fenili.

Photo © VALDEMAR VERISSIMO

Innovation de taille pour la 15^e édition du Tournoi international de beach volley de Lausanne: après avoir largement contribué à faire connaître et apprécier du public ce sport fun devenu olympique entre-temps, après avoir offert aux meilleures paires masculines helvétiques (Heuscher-Kobel et les frères Laciga notamment) une rencontre annuelle avec quelques-uns des beach volleyeurs mondiaux les plus titrés, le Tournoi international de Lausanne vibrera aussi bien aux exploits féminins que masculins sur les terrains de sable de Bellerive et

de Vidy-Coubertin. Ce 1^{er} Tournoi Satellite FIVB féminin à Lausanne consacrera ainsi la montée en puissance du beach volley féminin au plan mondial.

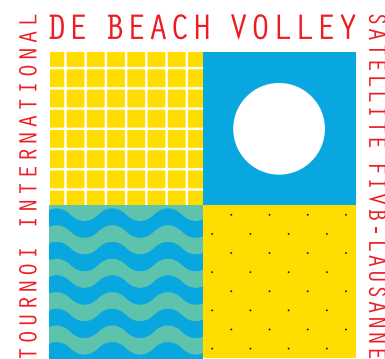
Dernier Tournoi international avant Athènes, cette édition, plus longue d'un jour, aura lieu du 4 au 8 août 2004. En lieu et place du traditionnel tableau masculin de trente-deux équipes, il y aura un tableau masculin de seize équipes et un tableau féminin également de seize équipes, joués selon le système de la double-élimination. Les places au tableau principal seront

encore plus chères que par le passé. De même, gageons que le nombre de nations représentées à Lausanne sera encore plus élevé, compte tenu de l'introduction d'un tournoi féminin. Et le week-end sera encore plus sportif, le samedi consacrant les meilleures paires féminines, le dimanche restant réservé aux finalistes masculins.

Pour la quatrième année consécutive, le Comité d'organisation donnera à une œuvre caritative la possibilité de se présenter au grand public. Cette année, son choix s'est porté sur l'Association ELA, qui lutte contre les leucodystrophies. Mieux connue en France, grâce à Zidane, son prestigieux parrain, elle bénéficiera de l'impact du Tournoi international de beach volley de Lausanne et recevra, du comité, un chèque de 3000 francs. A nouveau, des sportifs de renommée internationale et des personnalités du monde politique, tous bénévoles, disputeront un match exhibition le dimanche 8 août, à 14 h, en faveur d'ELA.

Comme à l'habitude, la fête sera multiple. DJ, danseuses sud-américaines et concours variés rythmeront le tournoi. De quoi vivre aussi bien (ou presque) qu'à Athènes l'émotion en direct, et ce, sans bourse délier!

Renseignements complémentaires
www.beachvolleylausanne.ch
ou tél. 021 315 14 13



LA NOUVELLE OPEL ASTRA

Croyez-en vos yeux.

Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.



www.opel.ch



50 ANS

Garage de la Gare Pully SA

Rue de la Poste 21
1009 Pully Tél. 021 / 728 94 94
Site Internet: www.chappuis.opel.ch
E-Mail: garage.gare.pully@bluewin.ch



AMICALE DES PÊCHEURS DE VIDY

Vendredi et samedi 13 et 14 août

FÊTE DE LA MIAOU DES PÊCHEURS

**Dès 18 h 30 Filets de perches et friture du Léman de nos pêcheurs
Saucisses et malakoffs**

**19 h - 1 h Les deux soirées, bal et animation
par notre ami musicien GIBUS**

**BAL PUBLIC GRATUIT
Port de Vidy**



JOURNAL D'OUCHY

Imprimerie + Journal d'Ouchy :

Toutes nos activités ont déménagé
au chemin du Rionzi 58, Le Mont-sur-Lausanne.
En effet, nous nous sommes installés avec et
chez notre confrère Groux arts graphiques SA.

Hormis un léger éloignement géographique
des rives du lac et de la Maison de Commune,
ce changement n'entraîne qu'une modification
dans votre répertoire:

Nous vous prions de nous atteindre désormais

par tél. au **021 641 61 40**
par fax au **021 641 61 49**
par mail à **charlet@grouxsa.ch**



groux
arts graphiques sa

: panorama : photos : faune : flore : animations : agenda
: restaurants : bars : clubs : sports : bateaux : carte des vents
: commerçants : vie de quartier : enfants : petites annonces :

021 624 48 84

info@ouchyvidy.ch
couchant 46 1009 lausanne





Jacques Belet Electricité SA
Devis, études, projets, installations, conseils

Installations électriques
Installations téléphoniques
Centraux téléphoniques
Câblage réseaux informatiques
Installations courant faible (interphone, etc.)

Avenue de Cour 110
Tél. 021 601 42 42
Fax 021 601 42 41

la rose d'or
la différence... tout simplement

Des fleurs pour chaque événement de la vie...
Notre métier est de vous les faire aimer!

Y. METTLER • AV. DE COUR 63 • tél. 021 617 41 51 • fax 021 617 58 78

Pompes funèbres
CASSAR
LES RÉGIONALES S.A.

Tarifs avantageux
à votre service **24 h / 24**
Rue du Tunnel 7 - 1003 Lausanne

021 329 08 10

Jean-Pierre CASSAR 079 373 57 88
Jacques-André LEYA 079 373 58 04
Michel HUGUENIN 079 409 25 15

Prévoyance funéraire

Prochaine parution
2 SEPTEMBRE

Délai rédactionnel
16 AOÛT

Boucherie-Charcuterie de Cour

Viandes d'élevages naturels
Spécialités: Jambon à l'os
Saucisson
et rouleau payernois
Saucisse à rôtir

Ch. de Fontenay 15 - 1007 Lausanne
Tél. + fax 021 616 77 16
www.loreleivalere.com
lorelei-valere@bluewin.ch

Optimisez vos mailings!

Personnalisation de vos envois, adressage, mise sous pli, distribution de vos courriers non adressés à l'échelle locale, régionale, nationale ou internationale. Autant de domaines où **BVA Logistique** veille à vous servir avec précision, fiabilité et respect des délais.

Le leader romand du marketing direct

BVASA
LOGISTIQUE

93, rue Aloys-Fauquez - cp 50 - 1018 Lausanne 18
Tél. 021 642 01 20 - Fax 021 642 01 21
Email: info@bva.ch - Internet: www.bva.ch

INSTITUT DE BEAUTÉ
Lorelei Valère

Tous soins esthétiques
visage, buste et corps
Épilation électrique
Drainage lymphatique

Ch. de Fontenay 15 - 1007 Lausanne
Tél. + fax 021 616 77 16
www.loreleivalere.com
lorelei-valere@bluewin.ch

beccolino

pizzeria entièrement rénovée
33 ans de présence à Ouchy
2 générations de patrons

NOUVEAUTÉ:
diffusion en direct des événements sportifs sur 4 écrans plasma

... et toujours notre coin pour les enfants, avec jeux vidéos gratuits

Avenue d'Ouchy 76 Tél. 021 616 35 39

Union nautique des Pierrettes

Kermesse du Petit-Port
55^e
23-24 juillet - St-Sulpice

LA GUINGUETTE AU BORD DE L'EAU
55^e édition et encore plein de surprises!

VENDREDI**Dès 18h45**

Ouverture des stands, bars et cuisine

Dès 20 heuresBal avec **Formule Sixties****SAMEDI****Dès 15 heures**Musique avec **Marcel**

Balades gratuites sur l'eau avec l'Aquarel et le Sauvetage d'Ouchy

Initiation gratuite à la plongée avec Scub'H₂O de Morges

Tir à l'arc avec Privatir, Le Mont-sur-Lausanne

Super concours 55^e édition:

1 appareil de photo numérique, valeur de Fr. 500.- à gagner

17 heures

Démonstration de bébés nageurs par l'Ecole Les Canetons

Dès 20 heuresBal avec **Formule Sixties****LES DEUX JOURS...**

Cuisine ouverte dès 18 h45:

Filets de perches, frites, saucisses, soupe à l'oignon, malakoffs.

Bar à bière**Bar à champagne****Bar nautique****Cantines****Tombola****Tombola à truites****Forains:**
tire-pipes, carrousel

MUSÉE OLYMPIQUE

MUSÉE OLYMPIQUE LAUSANNE

Athens Peace Dove
91 x 91 cm © Burton MORRIS

Jusqu'au 31 octobre **Burton Morris.**
The Spirit of the Game

Le Musée Olympique Lausanne a l'honneur de présenter une sélection des œuvres de cet artiste américain renommé, figure éminente du mouvement "New Pop". Cette exposition présente une trentaine d'œuvres originales, inspirées par trois thèmes relatifs à l'Olympisme: les Jeux de l'Antiquité, les symboles et les athlètes. L'artiste s'est plu à interpréter l'esprit olympique dans son langage artistique.

L'œuvre de Burton Morris est reconnue pour son style plein d'énergie et de légèreté aux couleurs vives. Sur les traces des maîtres du Pop Art des années 60 et 80 tels que Andy Warhol et Keith Haring, Morris utilise des couleurs et des lignes voyantes pour créer des images positives qui sont facilement reconnaissables par le grand public.

A ses débuts, Morris a attiré l'attention des téléspectateurs avec ses décors pour la série américaine "Friends". Depuis, il a réalisé des œuvres pour de nombreuses sociétés et met également son talent au service d'œuvres caritatives. Il a créé l'œuvre figurant



sur l'affiche des 76^{es} Academy Awards, il a également été nommé artiste officiel du prestigieux Festival de Jazz de Montreux en 2004.

Musée Olympique Lausanne www.olympic.org
1, quai d'Ouchy, 1001 Lausanne, tél. +41 21 621 65 11
Tous les jours 9-18 h. D'octobre à fin avril: fermé lundi

Diana Sobolewska
Thérapeute certifiée en Fleurs de Bach Tarologue

Tout problème a une solution... il suffit de trouver la bonne clé

Boulevard de Grancy 30
021 616 69 56 / 079 614 93 75

Alfonso Graci

BROCANTE DU TABLEAU
DÉPÔT VENTE

Grand choix de tableaux, dessins, aquarelles, lithographies, gravures, livres d'art

Boulevard de Grancy 17
1006 Lausanne
Tél. 021 616 93 24

Heures d'ouverture:
Mardi - vendredi 15 h - 18 h
Samedi 9 h - 12 h



Société de développement des quartiers Sous-gare et Cour

Sous-Gare Cafés : une occasion de dialoguer avec les élus du quartier tous les derniers mercredis du mois.
www.sous-gare.ch

Voilà juin passé et le temps des vacances qui commence: enfin le repos après un dernier mois hyperactif dans nos quartiers Sous-Gare.

Le 26 mai, nous tenions notre **Assemblée générale**, avec une assistance plutôt clairsemée, il faut le dire, mais tout se déroula sans embûches.

Le **Sous-Gare Café** qui suivit fut, par contre, gratifié d'un nombreux public. **Monsieur Olivier Français, conseiller municipal**, était venu nous parler du **M2** avec toute une équipe de spécialistes. L'exposé fut suivi avec intérêt et souleva de nombreuses questions. Nous avons appris ainsi que le chantier ne commencera chez nous qu'en 2006, et qu'il était encore trop tôt pour en prévoir le déroulement exact. Mais, selon les projets, l'aspect final ne devrait pas beaucoup changer: la voie du métro sera doublée d'Ouchy jusqu'à Epalinges, sauf pour le tronçon depuis le boulevard de Grancy jusqu'à la station de la place de la gare, où il subsistera un goulet d'une seule voie, car il est techniquement impossible d'agrandir le tunnel sous la gare. Les ingénieurs devront calculer le mode de circulation à cet endroit pour respecter la cadence prévue de trois minutes entre les rames, qui elles seront entièrement automatiques, si bien qu'il n'y aura pas de conducteur à bord. La partie inférieure au boulevard de Grancy restera à ciel ouvert avec ses jolis talus verdoyants. Et puis les roues seront sur pneus, si bien que les voisins du métro devront être moins dérangés par le bruit.

Le samedi 12 juin, c'était le jour du **Vide-Grenier** à la place de Milan qui connut cette année un succès sans précédent. Toute la place était entourée de vendeurs d'un jour, et les chalands étaient partout. C'est que le temps était juste comme il fallait: ni trop chaud, ni trop froid et surtout, il n'a pas plu. Tant et si bien que le comité organisateur s'est trouvé quelque peu débordé et il n'y a pas eu assez à manger pour tout ce monde... Néanmoins, tous étaient ravis: les vendeurs avaient bien vendu, et cette dame avait trouvé justement la tasse qui manquait à son service de porcelaine, tandis qu'une autre n'avait pu résister à cet adorable collier

un peu patiné: 3 francs, pensez-donc! Et ce jeune homme avait pu s'offrir le vélo de ses rêves. Du côté des enfants, les échanges et les marchandages allaient fort aussi. Tout cela, vous le devez au dévoué comité de la Société de Développement avec Graziella Schaller, Kyril Gossweiler, José Rumo, Pierre Coullery, Laurent Joliat et encore Mustafa Gencer. Ils étaient entourés des fidèles bénévoles: Brigitte Samain, Marie-Anne Hunziker, Gisèle Friche, Maud Kissling, Constance Allaz, Emmanuelle et Laetitia Schaller à la buvette. Mathias Rumo et Anna-Rita Dos Reis circulaient avec le tricycle-buvette, tandis qu'une classe du collège de l'Elysée nous avait préparé d'excellentes pâtisseries. N'oublions pas la fanfare municipale de L'AVENIR qui a agrémenté la manifestation de sa musique. Les participants à ce Vide-Grenier nous réclamaient déjà le suivant, eh bien, ce sera **en 2005: le 11 juin...** À noter!

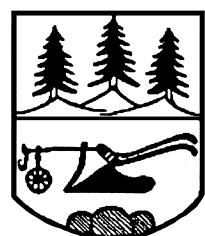
Autrement l'été sera calme; Lausanne offre déjà suffisamment d'animation...

Et à la rentrée, nous démarrerons avec un **Sous-Gare Café, le mercredi 29 septembre à la Maison de Quartier Sous-Gare**, av. Dapples 50. Le directeur de Pro Senectute et d'autres intervenants nous parleront de la maison projetée au Mont-d'Or, qui comportera des appartements protégés pour les personnes âgées. On parlera aussi de **ce que notre quartier offre aux personnes âgées**. Vous pourrez également poser vos questions. Nous vous rappelons que ces Sous-Gare Cafés sont le fruit d'une collaboration entre la Société de Développement et la Maison de Quartier Sous-Gare.

Nous avons encore le plaisir de vous annoncer que notre Société de Développement a maintenant son **site Internet** sous l'adresse www.sous-gare.ch: vous y trouverez toutes sortes de renseignements utiles ou simplement intéressants.

Et pour finir, je vous souhaite à tous un bon été avec beaucoup de soleil.

Pour le comité: Florence Peiry-Klunge, présidente
Case postale 155 - 1000 Lausanne 3
Email: flo.peiry-klunge@urbanet.ch
<http://sous-gare.iscool.net>



ASSOCIATION JORAT SOUVIENS-TOI

Musiques en fête à la ferme des Troncs à Mézières/VD les 28 et 29 août

Samedi 28 août

dès 10 h30
l'après-midi

Fanfare amicale des anciens du Jorat
Ecole de musique Nagy de Mézières
Groupe d'accordéonistes d'Oron et env.

Dimanche 29 août

dès 10 h.
l'après-midi

Bienvenue avec les cors des Alpes
Concert de harpes
Ensemble Jazz des jeunes du Conservatoire de musique de la Broye
Groupe de danse des enfants de l'Association cantonale du costume vaudois

P.S. Les marchés du Jorat auront lieu:

12 juin et 2 octobre à Mézières
11 septembre à la Ferme des Troncs

Cette année nous avons choisi le thème de la musique pour notre grande fête.

Non seulement l'exposition vous fera découvrir de nombreux instruments, mais aussi différents objets et autres en rapport avec ce thème.

Bien sûr qu'une large place sera faite aux groupes musicaux et vous pourrez vous régaler de productions diverses durant ces deux jours et ceci sous cantine. Ci-contre, en avant-première, le détail du programme (sous réserve de modifications de dernière minute).

Vous pourrez aussi, et cela va de soi, vous régaler de nos renommés gateaux cuits au four à bois de la ferme, ainsi que des pâtisseries que bien des dames de la région se font un plaisir de nous confectionner.

Une petite fringale... une grande soif... ou l'inverse... vous ne serez pas pris au dépourvu puisque les cantiniers de l'Association vous attendent d'un pied ferme sous la cantine.

Alors à vos agendas et à bientôt!



vous propose:

- Spécialités de pâtes dès Fr. 13.⁵⁰
- Assiettes du jour dès Fr. 15.⁵⁰
- Pizza à l'emporter dès Fr. 10.-

Sortie gare CFF côté sud
Rue du Simplon 17
Tél. 021 616 31 04

Fermé le samedi et le dimanche

Rüfenacht S.A.

Radio - TV - Hi-Fi - Vidéo
Philips - Grundig - Lœwe - etc.

Place de l'Europe 1 - 1003 Lausanne - Tél. 021 312 24 77

SIMSALABIM



Parents/grands-parents, envie de partager un moment créatif avec votre enfant/petit-enfant? Le cours de « Dentelle au fuseau Parent-enfant 7-10 ans » est pour vous!

Mercredis 1^{er}, 8 et 15 septembre de 14h30-15h45

Inscriptions dès le 16 août

Centre des arts du fil - Marina Berts

Fleurettes 2, 1007 Lausanne

Tél. et fax 021-601.06.26

<http://www.simsalabim.ch> info@simsalabim.ch

Retro
coiffure

Dames et Messieurs

Bernard, Corinne et Linda
pour vous servir

Avenue d'Ouchy 17
Tél. 021 616 32 94

Votre publicité dans ce journal

021 641 61 40

aujourd'hui encore!



Alimentation des Alpes

Fromage à la coupe
Primeurs - Vins - Pain

Famille B. Gilgen

Av. des Alpes 4 - Tél. 021 312 53 09

Livraisons à domicile



MAGASIN SERVICE

Vente - Location - Occasion - Réparation

SKI - PATIN - TENNIS

Parking assuré devant le magasin

Tél. 021 616 08 18

Av. Dapples 40 1006 Lausanne Fax 021 616 08 32

Tabacs • Journaux • Loterie

Pierre-Alain Dessemontet

A l'achat d'une cartouche de cigarettes
1 paquet vous est offert

Carte de fidélité pour «Le Matin» du dimanche

Ouvert 7 jours sur 7

Av. William-Fraisse 4 Tél. 021 616 27 29

MULTI LITS
Lits • Literie • Duvets

*Changez de vie
changez de literie...*

Boulevard de Grancy 14 Tél. 021 617 39 40
Rue de Genève 75 Tél. 021 626 21 70

le Lacustre
RESTAURANT PANORAMIQUE

Filets de perche frais du lac Léman, fondue bourguignonne, fondue chinoise, **La Potence du Pirate** flambée au whisky (nouvelle formule) viandes sur ardoise, **assiette du jour**, choix exceptionnel de coupes glacées « maison ».

Exclusif: CHARBONNADE À DISCRÉTION!!!

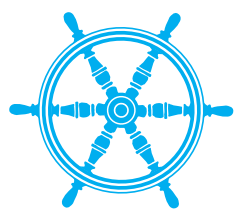
Salles pour banquets de 10 à 100 personnes

Tél. 617 42 00, fax 617 42 90
Réservation: resa@lелacustre.ch

Débarcadère
Fermé le mardi



HÔTEL-RESTAURANT DE LA NAVIGATION



Nombreuses salles
pour séminaires,
banquets, conférences

Tél. 021 614 38 00
Téléfax 021 616 70 80

www.albatros-navigation.ch
hotel.navigation@bluewin.ch

OUCHY
Famille Rolaz

«votre confiance nous engage»

www.bcv.ch
0848 808 880 max. CHF 0,12/min



www.diabolopizza.ch



ouvert 7 jours sur 7

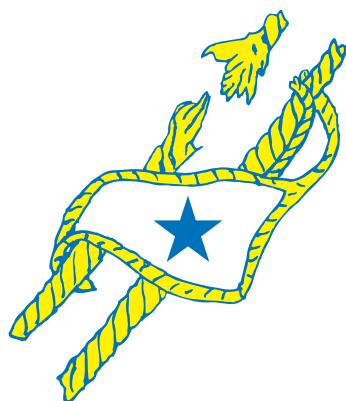
Rendez-vous sur Internet...

... avec



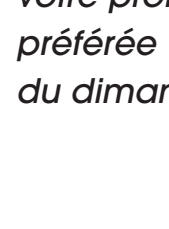
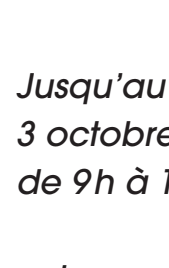
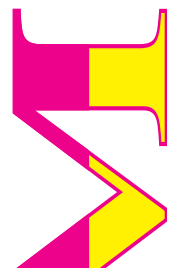
Société
de **D**éveloppement
et des **I**ntérêts
d'**O**uchy

www.sdio.ch



sauvetage-ouchy.org

N° 6 Spécial 1er août 2004



Tous les jeudis SAUF EN AOÛT

Confrérie des Pirates d'Ouchy Av. d'Ouchy 81-83
18-20 h Stamm des pirates et ami(e)s

Vendredis, samedis et dimanches

Musée du Vieil-Ouchy Av. d'Ouchy 81-83
14-17 h, + dim. 10-12 h Exposition permanente

Dans nos musées...

Musée olympique Quai d'Ouchy
9 h - 18 h Tous les jours
Destination Olympie, V^e siècle av. J.-C.
Fantastique voyage dans le temps qui met
en perspective l'héritage olympique
Burton Morris.
The Spirit of the Game Voir page 6
D'Athènes 2004 à Olympie
avec dessins d'enfants

Musée romain de Vidy Ch. du Bois-de-Vaux 24
11-18 h Mardi à dimanche (jeudi → 20 h)
Lousonna passé présent et Dédale

Espace des Inventions Vallée de la Jeunesse 1
Fermé jusqu'au 28 août, puis: **Quel air as-tu?**
Automne: **Pain, Science & chocolat**
Informations ultérieurement

Jardin botanique cantonal Pl. de Milan (Cour 14 bis)
10 h - 18 h 30 Tous les jours

Musée de l'Elysée, un musée pour la photographie
11 h - 18 h Tous les jours Av. de l'Elysée 18
René Burri, 50 ans de photo-reportages

23 juillet

Confrérie des Pirates d'Ouchy
La **Vaudoise** part de Brest
Sites: www.lavaudoise.com - www.brest2004.fr

23-24 juillet

Union nautique des Pierrettes Voir page 6
55^e Kermesse du Petit-Port, Saint-Sulpice

29 juillet - 1^{er} août

Société de Développement et des Intérêts d'Ouchy
Festivités du 1^{er} août Voir page 3

31 juillet

Confrérie des Pirates d'Ouchy
La **Vaudoise** retrouve le Léman

4-8 août

Tournoi international de beach-volley Voir page 5
Bellerive et Vidy-Coubertin

13-14 août

Amicale des pêcheurs de Vidy Voir page 5
Fête de la mi-août des pêcheurs

27-29 août

Lemanphila 04 - Ferphillex 04 Voir page 4
Expositions nationale et internationale
de philatélie UNIL Dorigny

28-29 août

Association Jorat Souviens-toi Voir page 7

Septembre

Théâtre Vidy-Lausanne E.T.E.
du 7 au 26 **Les uns à côté des autres** Passerelle
Assemblée de textes de C.-F. Ramuz
du 8 au 15 **«igloo»** Salle Ch.-Apothélos
Stimhorn & kold electronics
le 11 **Ecrits du nouveau millénaire**, les eat-CH
(Ecrivains Associés du Théâtre de Suisse francophone)

12 septembre

9-18 h **Fête du livre et du disque** Pl. Navigation

29 septembre

Société de développement Quartiers Sous-Gare/Cour
Maison de Quartier Sous-Gare Av. Dapples 50
5^e Sous-Gare café Voir page 7

Jusqu'au
3 octobre
de 9h à 19h

votre promenade
préférée
du dimanche



Le goût de l'exceptionnel

Découvrez le cadre exclusif du Montreux
à l'occasion d'une croisière gourmande
avec broche et buffet gastronomique.

Croisière de midi (1 h 25)
Départ de Lausanne à 12 h 30

Croisière du soir (3 h 30)
Départ de Lausanne à 18 h 30

Tour du Haut-Lac (4 h)
Départ de Lausanne à 14 h 15



en service régulier
jusqu'au 29 août

BEAU-RIVAGE PALACE
Lausanne • Switzerland

www.cgn.ch
Réservations: +41 (0)848 822 848

**COMPAGNIE GÉNÉRALE
DE NAVIGATION
SUR LE LAC LÉMAN**

La voile à la portée
de chacun...

... profitez de nos sorties
initiations gratuites sur le lac

ECOLE DE VOILE D'OUCHY

COURS - PERFECTIONNEMENT - PROMENADES - LOCATION
Tél. 021 635 58 87 - Site: www.ecole-de-voile.ch
Fax 021 635 58 90 - E-mail: info@ecole-de-voile.ch

Votre revendeur:
un magasin plein d'idées.

Sharp GX20
Préconfiguré pour Vodafone live!

NATEL* swiss / 24 mois	CHF 99.-*
NATEL* swiss 12 mois CHF 299.-*	
sans abonnement	CHF 599.-

- Autonomie en veille 210 h
- Poids 102 g
- Tribande
- Ecran 65 000 couleurs
- Appareil photo avec zoom 4x
- Deuxième écran à l'extérieur
- SAR 0.59 (W/kg)

vodafone live!

Sony Ericsson Z600
Préconfiguré pour Vodafone live!

NATEL* swiss / 24 mois	CHF 1.-*
NATEL* swiss 12 mois CHF 129.-*	
sans abonnement	CHF 499.-

- Autonomie en veille 200 h
- Poids 106 g
- Ecran 65 000 couleurs
- Tribande, infrarouge, Bluetooth, USB
- Sonneries polyphoniques 32 voix
- SAR 0.16 (W/kg)

vodafone live!

swisscom mobile
Go far. Come close.

JMR
télécommunication

JMR télécommunication
Bd. de Grancy 2
1006 Lausanne
021 616 92 32
info@jmr.ch
www.jmr.ch